



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0202/2014

20.3.2014

PRANEŠIMAS

dėl Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų
biudžeto įvykdymo patvirtinimo
(C7-0340/2013 – 2013/2252(DEC))

Biudžeto kontrolės komitetas

Pranešėjas: Paul Rübig

TURINYS

	Psl.
1. PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMO.....	3
2. PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMO.....	5
3. PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS.....	7
GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI	12

1. PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMO

dėl Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo (C7-0340/2013 – 2013/2252(DEC))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų galutinių metinių ataskaitų kartu su bendrosios įmonės atsakymais¹,
- atsižvelgdamas į Tarybos 2014 m. vasario 18 d. rekomendaciją (05851/2014 – C7-0053/2014),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento², ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002³, ypač į jo 208 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2008 m. gegužės 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 521/2008, įsteigiantį Kuro elementų ir vandenilio bendrąją įmonę⁴, ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,
- atsižvelgdamas į 2011 m. lapkričio 14 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1183/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 521/2008, įsteigiantis Kuro elementų ir vandenilio bendrąją įmonę⁵,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje⁶, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2013 m. rugsėjo 30 d. Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) Nr. 1271/2013 dėl finansinio pagrindų reglamento, taikomo įstaigoms, nurodytoms

¹ OL C 369, 2013 12 17, p. 57.

² OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

³ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁴ OL L 153, 2008 6 12, p. 1.

⁵ OL L 302, 2011 11 19, p. 3.

⁶ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 208 straipsnyje ¹, ypač į jo 108 straipsnį,

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir VI priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A7-0202/2014),
- 1. patvirtina Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės direktoriui, kad bendrosios įmonės 2012 finansinių metų biudžetas įvykdytas;
- 2. išdėsto savo pastabas toliau pateikiamoje rezoliucijoje;
- 3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir rezoliuciją, kuri yra neatskiriama jo dalis, Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jie būtų paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

¹ OL L 328, 2013 12 7, p. 42.

2. PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO SPRENDIMO

dėl Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų sąskaitų uždarymo (C7-0340/2013 – 2013/2252(DEC))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų galutinių metinių ataskaitų kartu su bendrosios įmonės atsakymais¹,
- atsižvelgdamas į Tarybos 2014 m. vasario 18 d. rekomendaciją (05851/2014 – C7-0053/2014),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento², ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002³, ypač į jo 208 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2008 m. gegužės 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 521/2008, įsteigiantį Kuro elementų ir vandenilio bendrąją įmonę⁴, ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,
- atsižvelgdamas į 2011 m. lapkričio 14 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1183/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 521/2008, įsteigiantis Kuro elementų ir vandenilio bendrąją įmonę⁵,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirtą įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje⁶, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2013 m. rugsėjo 30 d. Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) Nr. 1271/2013 dėl finansinio pagrindų reglamento, taikomo įstaigoms, nurodytoms

¹ OL C 369, 2013 12 17, p. 57.

² OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

³ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁴ OL L 153, 2008 6 12, p. 1.

⁵ OL L 302, 2011 11 19, p. 3.

⁶ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 208 straipsnyje ¹, ypač į jo 108 straipsnį,

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir VI priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A7-0202/2014),
- 1. pritaria Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų sąskaitų uždarymui;
- 3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės direktoriui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams ir pasirūpinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serijoje).

¹ OL L 328, 2013 12 7, p. 42.

3. PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS

su pastabomis, sudarančiomis neatskiriamaą sprendimo dėl Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo dalį (C7-0340/2013 – 2013/2252(DEC))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų galutines metines ataskaitas,
- atsižvelgdamas į Audito Rūmų ataskaitą dėl Kuro elementų ir vandenilio bendrosios įmonės 2012 finansinių metų galutinių metinių ataskaitų kartu su bendrosios įmonės atsakymais¹,
- atsižvelgdamas į Tarybos 2014 m. vasario 18 d. rekomendaciją (05851/2014 – C7-0053/2014),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 319 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento², ypač į jo 185 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002³, ypač į jo 208 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2008 m. gegužės 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 521/2008, įsteigiantį Kuro elementų ir vandenilio bendrąją įmonę⁴, ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,
- atsižvelgdamas į 2011 m. lapkričio 14 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1183/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 521/2008, įsteigiantis Kuro elementų ir vandenilio bendrąją įmonę⁵,
- atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje⁶, ypač į jo 94 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2013 m. rugsėjo 30 d. Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) Nr. 1271/2013 dėl finansinio pagrindų reglamento, taikomo įstaigoms, nurodytoms

¹ OL C 369, 2013 12 17, p. 57.

² OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

³ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁴ OL L 153, 2008 6 12, p. 1.

⁵ OL L 302, 2011 11 19, p. 3.

⁶ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 208 straipsnyje ¹, ypač į jo 108 straipsnį,

- atsižvelgdamas į ankstesnius savo pranešimus ir rezoliucijas dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 77 straipsnį ir VI priedą,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A7-0202/2014),
- A. kadangi Kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (toliau – Bendroji įmonė) įsteigta 2008 m. gegužės mėn. Reglamentu (EB) Nr. 521/2008 kaip viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės įmonė, turinti veikti iki 2017 m. gruodžio 31 d., siekiant kurti rinkai tinkamus produktus ir taip palengvinti papildomas pramonės pastangas sparčiai diegti kuro elementų ir vandenilio technologijas,
- B. kadangi Reglamentas (EB) Nr. 521/2008 buvo iš dalies pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1138/2011,
- C. kadangi Bendrosios įmonės nariai yra Sąjunga, kuriai atstovauja Komisija, Pasaulinė naujosios energetikos pramonės grupė (NEW-IG) ir Mokslinių tyrimų bendruomenė (N.ERGHY),
- D. kadangi visam laikotarpiui numatytas didžiausias Sąjungos įnašas į Bendrosios įmonės biudžetą sudaro 470 000 000 EUR, kurie turi būti išmokėti iš Septintosios mokslinių tyrimų bendrosios programos biudžeto (einamosioms išlaidoms finansuoti numatyta šio biudžeto dalis neturi viršyti 20 000 000 EUR),
- E. kadangi New-IG turėtų finansuoti 50 proc. einamųjų išlaidų, o N.ERGHY – vieną dvylikąją dalį einamųjų išlaidų, ir abi turi prisidėti prie veiklos išlaidų nepiniginiais įnašais, ne mažesniais kaip Sąjungos finansinis įnašas;

Biudžeto ir finansų valdymas

1. palankiai vertina tai, kad Audito Rūmai nustatė, jog Bendrosios įmonės 2012 m. metinėse finansinėse ataskaitose visais reikšmingais aspektais yra teisingai nurodyta Bendrosios įmonės finansinė būklė 2012 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srantai, vadovaujantis jos finansinių taisyklių nuostatomis;
2. palankiai vertina tai, kad Bendroji įmonė gavo teigiamą Audito Rūmų nuomonę dėl finansinėse ataskaitose atspindimų sandorių teisėtumo ir tvarkingumo po to, kai 2011 m. dėl šių aspektų ji gavo sąlyginę nuomonę; ragina Bendrąją įmonę toliau dėti pastangas siekiant užtikrinti patikimą finansų valdymą ir tolesnį biudžeto principų laikymąsi;
3. be to, atkreipia dėmesį į tai, kad Bendrosios įmonės galutiniame 2012 m. biudžete buvo numatyta 83,3 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų ir 56,9 mln. EUR mokėjimų

¹ OL L 328, 2013 12 7, p. 42.

asignavimų; taip pat pažymi, kad įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų panaudojimo lygis atitinkamai buvo 99,4 proc. ir 83,1 proc.;

4. pažymi, kad laikinojoje 2012 m. biudžeto rezultatų ataskaitoje 2012 metų pabaigoje pateikta 8,2 mln. EUR suma su 58,3 mln. EUR įplaukomis ir 2011 m. 7,5 mln. EUR biudžeto pertekliumi atėmus 55,2 mln. EUR mokėjimus ir 2,4 mln. EUR perkėlimus;
5. po 2008, 2009, 2010 ir 2011 metais surengtų kvietimų teikti pasiūlymus buvo sudaryta susitarimų dėl dotacijų iš viso 295 milijonų eurų sumai, o 2012 metais buvo paskelbtas penktasis kvietimas teikti pasiūlymus 78 milijonų eurų sumai;
6. pažymi, kad šios sumos sudaro atitinkamai 67 proc. ir 18 proc. numatyto didžiausio Sąjungos įnašo, skirto Bendrosios įmonės mokslinių tyrimų veiklai, ir kad 2013 m. sausio mėn. buvo paskelbtas šeštasis kvietimas teikti pasiūlymus likusiai sumai (68,5 mln. EUR); atkreipia dėmesį į biudžeto vykdymo pažangą;

Iždo valdymas

7. pažymi, kad 2012 m. gruodžio mėn. gryniesi pinigai ir pinigų ekvivalentai siekė 12,3 mln. EUR; pažymi, kad ši padėtis neatitinka biudžeto subalansuotumo principo; primena, kad Bendroji įmonė turi įgyvendinti konkrečias priemones, kad galėtų pasiekti biudžeto pusiausvyrą, ir ragina ją kartu su Komisija įgyvendinti visas priemones, kurios būtinos siekiant sumažinti sąskaitoje laikomus grynuosius pinigus iki lygio, kuris numatytas finansiniuose susitarimuose su Komisija;

Vidaus kontrolės sistemos

8. pažymi, kad Bendrosios įmonės vidaus audito skyrius atliko deklaruotų išlaidų ir atitinkamų mokėjimų tinkamumo finansuoti *ex ante* patikrų auditą bei suteikė įvairių konsultacinių paslaugų, tarp jų dėl Bendrosios įmonės su finansų kontrole ir auditu susijusių informavimo kampanijų rengimo ir dalyvavimo jose;
9. palankiai vertina tai, kad per 2012 m. Bendroji įmonė užbaigė veiklos tęstinumo planą ir veiklos atkūrimo po ekstremalių įvykių planą;
10. apgailestauja dėl to, kad visuomenei nėra prieinami administracinės valdybos narių ir vykdomojo direktoriaus gyvenimo aprašymai; ragina Bendrąją įmonę kuo skubiau ištaisyti šią padėtį; ragina Bendrąją įmonę parengti ir patvirtinti išsamią interesų konfliktų prevencijos ir valdymo politiką;
11. mano, kad didelis skaidrumo lygis yra pagrindinis veiksnys siekiant sumažinti interesų konfliktų riziką; todėl ragina Bendrąją įmonę savo interneto svetainėje paskelbti savo politiką ir (arba) nuostatas dėl interesų konfliktų prevencijos ir valdymo ir jų įgyvendinimo taisykles, taip pat valdybų narių sąrašą kartu su jų gyvenimo aprašymais;
12. ragina Audito Rūmus stebėti Bendrosios įmonės politiką, susijusią su interesų konfliktų valdymu ir prevencija ir šiuo klausimu iki kitos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros pradžios parengti specialiąją ataskaitą;

Kiti valdymo klausimai

13. remia Audito Rūmų pasiūlytus stebėjimo ir ataskaitų teikimo sistemų patobulinimus, apimančius mokslinių tyrimų rezultatų apsaugą, sklaidą ir perdavimą;

Europos mokslinių tyrimų bendrųjų įmonių horizontalieji aspektai

14. atkreipia dėmesį į tai, kad požiūris į auditą, kuriuo vadovaujasi Audito Rūmai, apima analitines audito procedūras, priežiūros ir kontrolės sistemų pagrindinių kontrolės funkcijų vertinimą ir operacijų bendrosios įmonės lygmeniu (bet ne bendrosios įmonės narių ar galutinių naudos gavėjų lygmeniu) patikrinimą;

15. pažymi, kad audito patikrinimą narių ar galutinių naudos gavėjų lygmeniu atlieka arba bendroji įmonė, arba išorės audito bendrovės, kurias samdo ir stebi bendroji įmonė;

16. palankiai vertina specialiąją Audito Rūmų ataskaitą Nr. 2/2013: „Ar Komisija užtikrino veiksmingą Septintosios bendrosios mokslinių tyrimų programos įgyvendinimą?“, kurioje Audito Rūmai tikrino, ar Komisija yra užtikrinusi veiksmingą Septintosios bendrosios mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programos įgyvendinimą;

17. atkreipia dėmesį į tai, kad auditas apėmė ir jungtinių technologijų iniciatyvų kūrimą;

18. pritaria Audito Rūmų išvadai, kad sukurtos jungtinės technologijų iniciatyvos ilgalaikėms pramonės investicijoms remti, ypač mokslinių tyrimų srityse; vis dėlto pažymi, kad prireikė vidutiniškai dvejų metų jungtinių technologijų iniciatyvų finansiniam savarankiškumui užtikrinti ir kad Komisija paprastai lieka atsakinga už trečdalį tikėtino jungtinių technologijų iniciatyvų veiklos vykdymo laikotarpio;

19. taip pat pažymi, kad, Audito Rūmų nuomone, kai kurios jungtinės technologijų iniciatyvos buvo ypač sėkmingos į pagal jas numatytus projektus įtraukiant mažąsias ir vidutines įmones (MVI) ir kad beveik 21 proc. pagal jungtines technologijų iniciatyvas teikiamo finansavimo atiteko MVI;

20. atkreipia dėmesį į tai, kad bendri orientaciniai ištekliai, kurie, kaip manoma, reikalingi septynioms Europos mokslinių tyrimų bendrosioms įmonėms, Komisijos sukurtoms pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 187 straipsnį (išimtis galėtų būti tik bendroji įmonė „Galileo“) jų veiklos vykdymo laikotarpiu siekia 21 793 000 000 EUR;

21. pažymi, kad bendros bendrųjų įmonių 2012 m. prognozuotos biudžeto pajamos sudarė apie 2,5 mlrd. EUR arba 1,8 proc. Sąjungos 2012 m. bendrojo biudžeto: maždaug 618 mln. EUR skirta iš bendrojo biudžeto (Komisijos įnašas grynaisiais pinigais) ir maždaug 134 mln. EUR skyrė pramonės partneriai ir bendrųjų įmonių nariai;

22. pažymi, kad bendrosiose įmonėse įdarbinti 409 nuolatiniai ir laikinieji darbuotojai arba mažiau negu 1 proc. visų Sąjungos pareigūnų, autorizuotų pagal Sąjungos bendrąjį biudžetą (etatų planą);

23. primena, kad bendras Sąjungos įnašas, kuris, kaip manoma, būtinas bendrosioms įmonėms jų veiklos laikotarpiu, siekia 11 489 000 000 EUR;

24. ragina Audito Rūmus atskiroje ataskaitoje visapusiškai analizuoti jungtines technologijų iniciatyvas ir kitas bendrąsias įmones atsižvelgiant į dideles skirtas sumas ir esamą pavojų, ypač pavojų reputacijai; primena, kad Parlamentas anksčiau yra raginęs Audito Rūmus parengti specialią bendrųjų įmonių kartu su jų privačiais partneriais pajėgumų ataskaitą, siekiant užtikrinti papildomą naudą ir veiksmingą Sąjungos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos programų vykdymą; pažymi, kad bendrosios įmonės turėtų užtikrinti ilgalaikių pramonės investicijų finansavimą ir skatinti privačias mokslinių tyrimų investicijas.

GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI

Priėmimo data	18.3.2014
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 22 -: 1 0: 1
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Marta Andreasen, Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Zuzana Brzobohatá, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Rina Ronja Kari, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Crescenzo Rivellini, Paul Rübig, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Michael Theurer, Derek Vaughan
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Amelia Andersdotter, Esther de Lange, Vojtěch Mynář, Markus Pieper
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Fiona Hall, Annette Koewius